

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Jöjjetek el és nézzetek meg...

NAGYSZAGOS ASSZONY Önnek írom somat. Csodálkozok talán miért éppen Ön-
sz fordulok ezzel a témával. Azt hiszem, ha
olvasta, akkor igazat ad majd nekem,
gy Önök asszonyok nagyon sokat tehet-
nek az ügy érdekében. Nemrégiben az egyik
ságban megrázó képet láttam. Egy ame-
ikai nagy városban a munkások béreme-
st kérték s mozgalmuk sikere érdekében
ntető felvonulást rendeztek. E tüntető
enetnek egyik szakaszát ébrázolta a kép.
munkások rongyos, vézna elhagyatott
ermekei is ott haladtak a menetben. Min-
ny gyermek nyakában egy tábla, melyre
atlasz betűkkel ez az egyetlen mondat
lt fölírva: Jöjjetek el és nézzetek meg,
zzetek meg, hogy hol lakunk és hogy
ünk.

Jöjjetek el és nézzetek meg! Milyen retentő
id hangzik e mondatból a társadalom el-
n. Ki a felelős mindezekért? Nem mi va-
yunk hivatottak ezt eldönteni. Mi csak
rezzük, látjuk azt, hogy valahol valami
iba van, amit korrigálni kellene. Jöjjetek
s nézzetek meg! Igen, legalább ennyit el-
árhat egyik ember a másiktól, a szegény,
yomorúságban élő ember boldogabb, gaz-
agabb testvérétől. Ezért megkérem, lát-
asson el velem a Bánság fővárosának hir-
edt nyomortanyájára, a Kunz-telepre.

A temető mögött terül el a nyomor-biro-
alom. Mielőtt beérnénk a telepre, az ugy-
vezett „Páter”-ház mellett kell elmen-
tünk, amelyet a lelkes Páter Lászlóról ne-
veztek el, aki ennek az otthonnak kezdemé-
yezője volt és akire ma is könnyesen emlé-
znek vissza a Kunz-telepről. Múltán neki
z otthon teljes befejezése előtt távoznia
ellett, az azóta is lezárva, befejezetlenül
ll, mint egy nagy kérdőjel. Az illetékesek
nem hajlandók mindaddig megnyitni, amíg
az otthon tartozását ki nem fizetik. A mi
aikus eszünk nem nagyon tudja megérteni,
niért kell ennek az otthonnak így üresen,
használatlanul állnia. Az illetékesek talán
obbtan tudják.

Lassan bejutunk a telepre. Ezt mutatja
nár a járdánélküli út is és a kerítés nélküli
házak. Nézzé csak azt a kunyhóformát. Té-
ved, az nem ő, hanem ház, amelyben lak-
nak, élnek. Rossz pléhdarabokkal hiányo-
san befödve, amin keresztül becsurog az
eső, alig emelkedik ki a földből. Menjünk be.
Mélyen le kell hajolnunk, hogy az ajtónak
nevezett nyíláson bejuthassunk. Kibírhatatlan
illtet fogad. A szobában, amely olyan
hosszu, hogy egy ágy éppen csak elfér be-
ne, fekszik egy magával tehetetlen öregasz-
zony, akit unokája ápol. A fiatal lány kö-
zönnel fogad, őt már nem érdekli semmi.
Állását a gyárban, ahol napi 10 órát dolgo-
zott, elvesztette, mert ápolnia kell nagy-
anyját. Erezziük: itt a vigasztaló szó kevés,
itt csak a tett segíthet, az önök meleg asz-
szonyzive.

Menjünk tovább. Ebben a házban, Kunz-
telepen már palota, nagy a gyermekszüváj.
Sok gyermek nagy lármával szaladgál kö-
rülöttünk. Vézniák, csenevészek szegények.
Nem csoda, naponta csak egyszer esznek
száraz kenyéret vagy puliszkát. Ha van. Ha
nincs, ami nagyon sokszor előfordul, akkor
nem esznek semmit. A ház egy szoba-kony-
hából áll. Itt él két sokgyermekes család

összezsufolyva. Amint Mécse László mondja
versében: Lakásuk volt egy rossz-szagu
muszáj-lyuk, hol több család csókolt, pö-
rölt, aludt. Az apa 45 éves, betegen fekszik,
szélhűdéses. Nem tud dolgozni. Csak a leg-
nagyobb fiú keres valamit. Ő tartja el az
egész családot. A fiu analfabéta, nem tud
írni, sem olvasni.

A másik családban a legnagyobb gyermek
öt éves, a legkisebbik rongyokban po-
lyálva fekszik az ágyon. Tizennégy ember
egy kis óduban, ahol állandó tartózkodásra
még két embernek sincsen levegő. Az egyes
kertelen, virágtalan udvarokban feltűnt
talán Önnek, hogy fakeresztekét látott.
Ezeket a temetőből viszik el. Ezzel tüzelnek.
Ők tudják: a halottak ezért nem fognak
megharagudni. A halottak inkább könyörül-
nek rajtuk, mint az élők. És az a Kis Gyer-
mek, kinek születését nemsokára ünnepel-

jük, aki azért jött, hogy mindenkit meg-
váltson, bizonyára felmenti őket. Ha sze-
mükbe néz az ember, valami kimondhatat-
lan szomorúságot és vádat lehel belőlük! i-
olvasni. Vád a társadalom ellen, amely tud
sirhelyet venni, sőt márványemléket állí-
tani a kedvenc kutyának, de embertestvére-
nek egy falat kenyeret nem tud adni. Hisz
Amerikában és Párisban is már külön ku-
tyatemető van, ahová a nők a legdrágább
virágokat hordozzák.

Nem bírja tovább ezt a sétát? Igaza van,
elég volt. Amit egy-két esetben láttunk, az
itt általános. Vigyázzon, követ dobtak fe-
lénk. Sokszor üdvözlök így itt az idegeneket.
De ki lehetett az, aki dobta? Ott szalad a
lurkó, egy 7—8 éves kisfiú. Ne ítéljen elha-
markodottan. Ez a gyermek apátlan, anyát-
lan árva. Az édesanyját nagyon szerette.
Mindennap kijár a temetőbe az anyja sirjá-
hoz. Az ő édesanyja sirján pompáznak a
legszebb virágok. A többi sirról lopja oda.
De csak olyan sirról viszi el a virágot, ahol
tudja, hogy szintén anyja nyugszik. Neki
megsughatta a szíve, hogy ezért azok az
édesanyák nem haragszanak. S ott fenn, túl
minden emberi szenvedésen összejönnek ta-

lán azok az anyák, akiknek sírjáról hordja
a virágokat azzal, akinek viszi, mosolyogva
néznek le rá és melegen megsimogatják
azt a boldog anyát, akinek oly szép sírt va-
rárszol az ő virágjából. Azt hiszem, most
már Ön sem haragszik arra a kis lurkóra.

Kérelemmel fordulok Önhöz és Önön ke-
resztül összes asszonytársalhoz: segítsen
könyveket törölni a fáradt, szomorú ma-
gyar gyermekek arcáról. Nem kell ehhez
sok. Karácsonykor legyen egy tortával,
vagy előtellel kevesebb, ne ünnepeljünk a
karácsonyt nagy eszem-izommal, az Ön
gyermek is szívesen lemond egy játékról és
ezek ellenértékét adja oda valamely jóté-
konykodó egyesületnek. A világ szociális
kérdéseinek megoldásában csak kis szere-
pünk lehet. De ha mindenki, aki teheti, leg-
alább egynek a gondját viseli, akkor nagy
lépést tettünk a probléma megoldása felé.
Ha Ön megteszi a kötelességét és ad jóság-
gal azoknak, akiket szintén eljött megvál-
tani az, akit neveznek Útnak, Életnek és
Igazságnak, akkor Önnek nagyon szép, bol-
dog karácsonya lesz, mit igaz szeretettel kí-
ván öszinte tisztelője:

Dominich László

A francia kamara helyesli a Blum-kormány külpolitikáját a béke megóvása érdekében

Nagy eseménye a francia politikának
a kamarában folyó külpolitikai vita.
Delbos külügyminiszter nagy expozét
tartott, amelynek kiemelkedő része volt
az, hogy Franciaország mindennemű ha-
dierejével kész Anglia és Belgium védel-
mére kelni, ha azokat támadás érné.
Hangsúlyozta, hogy Franciaország és
Belgium megegyeztek a locarnói szerző-
dés alkalmazása ügyében és felhívta Né-
metországot a csatlakozásra.

A kisántant irányában Francia-
ország a meglévő barátság erős-
sítésére törekszik. Kitért Fran-
ciaország és Szovjetországgal való barátság mellett is.

Megállapította, hogy a baráti kapcsola-
tok Franciaország és Lengyelország kö-
zött nem lazultak meg. A spanyol kér-
désben a francia kormány ma is a szí-
goru semlegesség álláspontján van. A
francia kormány és a francia nép több-
sége a köztársasági Spanyolországgal
rokonszenvez. A francia kormány to-
vábbra is harcol, hogy a vérontásnak mi-
nél előbb vége legyen.

Ami a Népszövetséget illeti, je-
gyezte meg Delbos, attól nem
lehet sokat várni, azonban
Franciaország kitért mellette,
hogy így az európai békét meg-
védje. Szükségesnek tartja vé-
gül a Franciaország és Német-
ország közötti közeledést.

Szombaton délelőtt kilenc órakor foly-
tatta a francia kamara a pénteken késő

este félbeszakított vitát. Grate jobb-
oldali képviselő hangoztatta, hogy Fran-
ciaország külpolitikája csakis nemzeti
irányu lehet. A kormánynak nem szabad
figyelmén kívül hagynia Nagyfranciaor-
szág hatalmi törekvéseit. A folyókön és
tengereken, főleg pedig a Földközi ten-
geren meg kell védeni a közlekedés sza-
badágát. Sajnálatos állapotja meg,
hogy

Franciaország és Olaszország
között a kapcsolatok nem olyan
jók, mint amilyeneknek lenniük
kellene.

Sürgette Olaszország abessziniai hódítá-
sának elismerését, mert az annektálás
ténylegesen megtörtént. Elismeréssel
szólt azután a francia kormány semle-
gességi politikájáról, de az még nem je-
lenti azt, hogy Franciaország ne igye-
kezzék a szomszédos spanyol köztársá-
ságban a vérontás folytatását megaka-
dályozni.

Henry Kerillis független köztár-
sasági képviselő beszélt egy esetleges
európai háború kockázatairól.

Szerinte ezt a háborút Hitler
német birodalmi kancellár ké-
szíti elő. A német törekvéseket
— hangoztatta — nem szabad
szem elől téveszteni.

Franciaországnak szüksége van katonai
egyezményekre és ezért helyesnek tartja
a kormánynek a szovjet szerződés mel-
lett való kitartását. Nem mulaszthatom
el azonban — mondotta — rámutatni

arra, hogy Franciaországnak és Szovjet-
országnak nemcsak közös érdekei
vannak, hanem ellentétes érdekek is lé-
teznek a két állam között. Nem titok,
hogy Szovjetországnak Spanyolor-
szágban Franciaország ellen működik és
ez miniket a háború veszélyével fenyeget.

Franciaország igazi politikájá-
nak feladata az lenne, hogy
Spanyolországból eltávolítsa
ugy az oroszokat, mint a néme-
teket.

Egy spanyolországi diktatura akár a
szovjetek, akár a hitleristák, akár pedig
a fascisták csinálnák azt meg, min-
denképpen csak nyugtalanságot és félel-
met kelthet Franciaországban Francia-
országnak Spanyolországgal szemben
helyes politikát kell alkalmazni, olyant,
amely onnan úgy a szovjet, mint pedig a
német befolyást kiszorítja. Vigyázni kell,
nehogy Németország Spanyolországban
megvesse a lábát és Spanyolországból
német légi kikötő váljék. Ez Franciaor-
szágra igen veszélyes lehet.

Franciaországnak tehát a leg-
szigorubb semlegességet kell
folytatni, nehogy alkalmat ad-
jon bárkinek is a spanyolor-
szági háborúba való beavatko-
zásra, mert ez belesodorhatná
a háborúba.

Franciaországból állandóan sziváro-
gnak át önkéntesek Spanyolországba és
hiszem, hogy a külügyminiszter ur nem

cáfolja meg azt az adatot, hogy jelenleg Spanyolországban már tizenkét-ezer francia önkéntes harcol.

Delbos külügyminiszter közbeszölt: Nem tudom megcáfolni ezt a fantasztikus számot,

csak annyit mondhatok, hogy ez az információ teljesen tendenciózus.

Ne feledje el a képviselő ur, hogy nemcsak a kamara, hanem az egész világ színe előtt beszél. Szavait az újságok megismétlik. Kár a béke érdekeit ilyen kijelentésekkel kockáztatni.

Kerillis azután folytatta beszédét és a német veszélyre figyelmeztette a kamarát. Rámutatott arra, hogy Hitler birodalmi vezér a világ legjobb fegyvereit készíti nagy mennyiségben. Azt hiszik talán, hogy ezekkel a fegyverekkel az a célja, hogy azokat az ócskasvasba dobja? Aggodalmát fejezte ki

azon, hogy a világ a háboru útjára lépett, amely háboru Hitler elhatározásából születik.

A kommunizmus — mondotta azután a képviselő — a polgárháboru felé igyekszik Franciaországot sodorni, a fascizmus és a hitlerizmus pedig külső háboruba akarja Franciaországot belekevern.

Hitler úgy véli, hogyha Franciaországban kitör a polgárháboru, akkor kitörne a külső háboru is. Fontos az, hogy erős politikát folytassuk és hogy a francia nemzet egységesen mint egy ember lépjen fel az ellenséggel szemben a béke védelmében. Felvesszük a harcot akkor is — fejezte be szavait — ha arra egy népfronti francia kormány hív minket.

Jean Ybarnegaray francia szocialista képviselő arra kérte a kor-

mányt,

tegyen különbséget Németország és Olaszország között. A kettőt nem szabad egyformán kezelni.

A kormánynak meg kell találnia a megértést Olaszországgal és Angliával. Helyre kell állítani a strésai frontot. A német-japán szerződés szerinte háboru esetén igen veszélyes lehet.

A kamara külpolitikai vitájának folytatása során Teittinger köztársasági képviselő hangoztatta, hogy Spanyolországban 25.000 francia önkéntes harcol. Sürgette az Olaszországgal való kibékülést.

Több más felszólalás után

a kamara határozatilag kimondta, hogy a kormány külpolitikáját helyesli és méltányolja a béke biztosítása érdekében kifejtett munkáját.

A kommunista internacionálé központját már Barcelonába helyezték át

Spanyolországban a vörös csapatokat már teljesen az orosz szovjet irányítja. Nagyon sok szovjet orosz katonatiszt tartózkodik Spanyolországban és teljesen részt vesz a hadviselésben.

Most azután Szovjetországban elhatározták azt is, hogy a kommunista internacionálé Barcelonába helyezik át, hogy onnan folytassák Spanyolország és a többi európai állam bolsevizálását.

Dimitroff, ismert bolgár kommunista, a kommunista internacionálé titkára Moszkvából csütörtökön Párisba érkezett, tegnap pedig már Barcelonában volt. Ott már meg is kezdte a kommunista internacionálé áthelyezésére az előkészületeket. Barcelonában különben a kommunisták terror uralma tovább tart. Tegnap újból harminc tuszt végeztek ki. Az anarchisták letartóztatnak három ezer békés polgárt, akiket azzal gyanúsítanak, hogy a nemzetiekkel rokonszenveneznek.

Az anarchisták annyira rettegésben tartanak mindenkét, hogy a katalán kormány több tagja is megszökött előlük.

Madridnak a nemzeti hadsereg repülőgépei által való bombázása szüntelenül tart. Alig mulik el óra, hogy nemzeti repülőgépek ne jelenének meg Madrid fölött, hogy arra bombákat dobjanak. Az állandó bombázás a Madridban tartózkodó külföldi újságírókat is hátráltatja kötelességük teljesítésében, mert az utcai közlekedés is veszélyes. Az újságírók, ha lapjuknak tudósítást akarnak leadni, a főpostára mennek, mivel csak onnan lehet külföldre telefonálni. A polgári lakosság a bombázás miatt nem mer az utcán mutatkozni. A postapalota, amely sok emeletes felhőkarcoló, kedvelt célpontja a repülőgépek bombáinak. A nemzeti repülőgépek eddig fekete színű bombákat dobáltak, mostani bombáik azonban szürkék és hatásuk sokkal erősebb.

Egy nagy bérkaszánya, amelyre egyszerre két ilyen bomba esett, a levegőbe repült és néhány pillanat múlva a helyén már csak romhalmaz volt. A sevillai rádió jelentése szerint a

spanyolorzági polgárháboru különböző frontjain nincsen sok változás. A nemzeti hadsereg hadihajói továbbra is igyekeznek a gyanus hajókat feltartóztatni.

Valenciából jelentik, hogy a Caballero-kormány erősen készül a népszö-

vetségi tanácsülésre.

Genfben Spanyolországot Del Vayo külügyminiszter fogja képviselni.

Del Vayo előzetesen tanácskozást folytat majd Azana köztársasági elnökkel.

Diplomáciai konfliktus Franciaország és Törökország között

Londoni jelentés szerint Franciaország és Törökország között súlyos diplomáciai konfliktus keletkezett. A török kormány nemrég azt kérte Franciaországtól, hogy a szíriai Alexandrette és Antiochia városokban védje meg az ottani török lakosság érdekeit. Franciaország azt válaszolta, hogy Törökország

szíriai érdekeinek rendezésére csak Szíria teljes függetlenségének helyreállítása után kerülhet a sor, ami három év után következik be. Törökországot kinosan meglepte Franciaország elutasító válasza. A török kormány azzal vádolja Franciaországot, hogy megszegte 1921-ben és 1926-ban vállalt kötelezettségeit.

Súlyos vádak sorakoznak fel a felfüggesztett faipari igazgató ellen

A satumarei faipari szakiskolánál történt nagyarányú visszaélésekről már ismételt megemlékeztünk. A vád szerint Focsa a Stefan igazgató az iskolát több millió leiel megkárosította. A megindult bírósági eljárás során Hajas Joan vizsgálóbíró azzal a kéréssel fordult a miniszteriumhoz, hogy az iskola ügyeinek megvizsgálására bizottságot küldjön ki. A miniszter a vizsgálatra Niculescu és Pitea vezérfelügyelőket küldte ki. Focsa igazgatót ugyanakkor felfüggesztették, az iskolában birtokszobás lakását át kellett adnia az újonnan kinevezett igazgatónak. A vizsgálat igen súlyos

adatokat állapított meg Focsa Stefannal szemben. Kétségtelenül beigazolódott az igazgató bűnössége, csak az iskolának okozott kár összegét nem állapították meg. Kiderült az is, hogy az igazgató minden tanév kezdetén minden egyes tanulótl háromszáz lei szerszámot szedett be, azonban az év végén ezt a pénzt nem adta vissza. Az évek során egyedül ez az összeg több százezer lire rug. Az internatusi élelmiszer elszámolásainál is súlyos visszaéléseket követett el. Megállapították, hogy Focsa rengeteg kiszállási napidíjat számított fel és ehhez vasuti jegyeket is mellékelte. Ki-

Gyönyörű... Ha valódi
..... És valódit csak

Gallia-nál kaphat!

Estélyi toalették
színházi belépők
kazakkok
kepek számára

Lakozott
selymek

Gallia

filisoara, Bd. Ferdinand 7 (Palace)

került azonban, hogy számos bucarestii vasuti jegy ugyanarra az időre szól, amikor Focsa az iskolai naplóban vezetett sajátkezü bejegyzése szerint Satumaren tanított. Ebből arra következtettek, hogy vagy nem volt Bucurestiben, vagy pedig a tanítási naplót meghamisította. A vizsgálat tovább folyik. Befejzése után szenzációs bünperre van kilátás.

Az elbocsátott tanítónő félmillió pere az egyházközség ellen

Jojob satumaremegyei községben a római katolikus hitközség 1929-ben kántoraitól állásra hirdetett pályázatot azzal, hogy nő is pályázhatik. Medgyessy Vilmosné volt az egyetlen pályázó, akit egy évi időtartamra alkalmaztak. Közben azonban megindult Satumaremegeben a sváb mozgalma, amelynek a célja volt a német névű magyar lakosság visszaszabotása. A svábok elérték azt, hogy a közoktatásügyi miniszter több római katolikus községet arra kötelezett, hogy nagy áldozatok árán és szépen működő hitvallásos magyar tannyelvi elemi iskolájában a német tanítási nyelvet vezesse be. A rendelet megkapta a majdnem kizárólag magyar nemzetiségű jojobi római katolikus egyházközség is, amely azonban inkább bezárta iskoláját, semhogy ott a német tanítási nyelvet bevezesse. Medgyessy Vilmosné, akinek próbáéve vége felé közeledett, a fizetését — tekintettel arra, hogy már csak kántori teendőt végzett — leszállították, az év letelte után pedig közölték vele, hogy a várakozásnak mint kántor sem felelt meg és azért felbontják vele az ideiglenes szolgálati viszonyt. Medgyessy Vilmosné erre a satumarei törvényszékhez fordult, amelyet arra kért, kötelezze a jojobi katolikus hitközséget, hogy neki elmaradt fizetése fejében 541.000 leit fizessen és ezenkívül helyezze vissza állásába. A keresetet nemcsak az egyházközség, hanem a satumarei katolikus püspökségre is kiterjesztette. A tárgyaláson az egyházközség jogi képviselője kijelentette, hogy Medgyessy Vilmosné nem felelt meg a hívnalmaknak, csak egy évi próbaidőre volt alkalmazva és így nincs semmiféle kártérítésre igénye. A törvényszék elfogadta ezt az érvelést és Medgyessy Vilmosné keresetével elutasította. Medgyessy Vilmosné erre az oradeai ítélőtáblához felebezett, amely a törvényszék ítéletét helybenhagyta.

Tudja ön mire képes egy asszony?

Nézzé meg a Capitolban a

Majd én megmutatom

című vigjátéklágeret

Maga is csodálkozni fog!

2 óra a' renető kacagás!



Moravetzől

Emlékkönyvet
Naplót

Fényképalbumot
Levélpapírt

Karácsonyra

Eredeti közlemény

„Az első üveg „GASTRO-D” után meggyógyultnak érzem magam és szívből köszönöm, hogy módomban van megismertetni a szenvedőkkel azt a gyógyszert, amitől visszakaphatják egészségüket és életkedvüket. Teljes tisztelettel: Tóth Stefan, Sft. Paul, judetul Arad, p. u. Sofronia.”

A köszönő levelek százait kapjuk az ország minden részéből, melyekben lelkesedéssel számolnak be a „GASTRO-D” hatásáról, ami oly gyorsan gyógyít gyomor- és bélbetegségeket, valamint epe-, vese- és májbetegségeket.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Iskolák gyűjtése kórházak részére

A közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amelynek értelmében egyes városokban az iskolák háboru eseteire kötelesek katonai kórházakat szervezni. A miniszter rendelete értelmében a Bánságban ilyen kórházakat Timisoarán, Lugojon és Caransebesen állítanak fel. A szervezést már a mostani tanévben kell megkezdeni, Timisoarán kétszáz, Lugojon kétszázötven és Caransebesen négyszáz ágyas lesz a kórház, amelyet mindenütt az állami tanítóképzőben állítanak fel. Ezeknek a kórházaknak a létesítéséhez és fenntartásához kötelesek az összes iskolák hozzájárulni. A középiskolák iskolaszékei költségvetésük 2—5 százalékát fordítják erre a célra. A tanulók a szülők vagyoni viszonyaihoz mérten az elemi iskolákban 1—3, a középiskolákban 3—5 lei havi hozzájárulást fizetnek az iskolaév tíz hónapja alatt.

Arany Karácsonyi Album

A jó kertész gondosan ápolja fát, kedvező fejlődési lehetőséget biztosít számukra, hogy amikor közeleg a szüret — szép és bő termés legyen. Hála a szerető gondozásnak, a magyar nótafák idén is bőséges, gyönyörű termést hoztak. Ennek a bő és szép termésnek válogatott legjavát aranykosárban, az ARANY KARÁCSONYI ALBUM foglalja magában. Az Album külalakja teljesen méltó a belső tartalomhoz. Dícsőége a magyar művészetnek és nyomdásziparnak. Ennél szebbet még a legfejlettebb nyugati kultúra sem bocsátott világra. Albumunk tartalma: 36 válogatott, szemcsézett könnyű zenés szám. Könnyű, de olyan, hogy nemcsak a laikus közönségnek, de a legkényesebb izlésű zenészek is tetszenie kell. Az ARANY KARÁCSONYI ALBUM ebben az évben is a Bárd és Rózsavölgyi cég közös munkájából született meg. Mindennél többet beszél az 1936—1937. évi ARANY KARÁCSONYI ALBUM tartalma.

OPERETTEK:

Egy rendes kávéházban — Foxtrot — Eső után köpenyeg KRASZNAV, Göncöl-szerdék az égen — Foxtrot — Csavargólány ERDELYI, Holdas éj a Dunán — Angol keringő — Ezüstmenyasszony EISEMANN, Jó volna boldog lenni teveled — Tangó — Meseáruház EISEMANN, Merci bien Angol keringő — Csárdás BUDAY, Mon ami — Angol keringő — Meseáruház EISEMANN, Szerelmes belém — Slowfox — Sok hühő Emmyért FÉNYES, Szeretném a boldogságot egyszer megtalálni — Dal és csárdás — Csárdás BUDAY, Szívemből egy zengő keringő zenél — Angol keringő — A szerelmes királynő BRODSZKY,

HANGOSFILMEK:

Az én rózsám vasutas — Foxtrot — A címzett ismeretlen FÉNYES, Junius, julius, augusztus — Keringő — Dunaperti randevu HAJDU, Kár, hogy úgy fél — Slowfox — Nászt féláron GYÖNGY, Kicsi lány — Angol keringő — Az elnökisasszony MÁRKUS, Nekem ugyanis maga kell — Foxtrot —

Három sárkány SZLATINAY, Nyáron a párom egy vadevezős — Foxtrot — Az elnökisasszony MÁRKUS, Sárga a keskenyöd — Magyar dal — A sárka csikó ANGYAL, Török-szegfű, lilium — Hallgató — Budai cukrászda HAJDU.

MODERN TÁNCOK:

Elég volt már a szerelemből — Slowfox ERŐSS, Én miádig csak adtam — Slowblues DE FRIES, Kis kocsmá, kis pörkölt — Dalkeringő HAJDU, Lillafüredi emlék — Tangódal ZERKOVITZ, Mondd, mért születtél — Tangó KEMÉNY, Mutyiba — Foxtrot SZLATINAY, Nyár lehetne télen is — Keringő LAJTAL.

MAGYAR NÓTÁK — DALOK:

A boldogságot nem lehet megvenni — Dal Dr. SÁNDOR, Dal a szivről — Chanson BUDAY, Felhőzik a tiszavirág lelke — Bánatos magyar nóta Dr. GARAMI, Ha én gazdag lennék — Hallgató TEGHZE GERBER, Két kis fehér báránnyelű — Magyar dal KÁDAS, Mért hittem, mért hittem a szavának — Hallgató Dr. SÁNDOR, Nyárfa-erdőt busán járom — Hallgató BALÁZS, Perbe szálltam a szivemmel — Hallgató LÁSZLÓ, Szeretnék egy percet százszor újra élni — Hallgató HARTSTEIN, Virágos kis ablak — Hallgató BALÁZSY.

Ára gyönyörű hat szíben nyomott fedőlapba kötve hat pengő.



Ebben a páholyban is — ahol a legjobb társaság ad egymásnak találkozt — a

SOIR DE PARIS

puder, parfüm és kölni-
viz finom illata uralkodik.

Minden
szaküzletben
kapható.

SOIR DE PARIS
B O U R J O I S

Hétfőn dől el Londonban az alkotmányjogi kérdés amelynek három megoldási lehetősége kínálkozik

Az angol fővárosban állandóan tüntet a fiatalság és rokonszenvét fejezi ki Edward király iránt. Rengeteg falragaszt helyeztek el ezzel a felirással: Eljen a király!

Egyes lapok híradása szerint számos konzervatív képviselő feliratot intéz a királyhoz, amelyben támogatásáról biztosítja, ha bármilyen lépést is tesz alkotmányos jogainak biztosítására.

Azt a hirt, amely szerint Churchill új kormányt alakít, amelynek feladata lesz a jelenlegi válságot megoldani, valószínűtlennek mondják. Egy új kormánynak, amelynek más volna a felfogása mint a Baldwin-kormányé, az alsóházban legfeljebb 20—21 szavazata lenne és

ilyen körülmények között feltétlenül szükség volna új választásra.

Beavatott helyen nem tartják valószínűtlennek, hogy ezt a módot fogják választani és megkérdézik az angol nemzetet. Mosley, az angol fascisták vezetője, egy népgyűlésen kijelentette, hogy a király elhatározása és az ezzel összefüggő alkotmányjogi aggodalmak fölött nem szabad egyes politikai csoportoknak dönteni.

Ezekben a kérdésekben szükség van az angol nemzet döntésére, szükség van rá, hogy a birodalom népei nyilvánítsák akaratukat.

A munkáspárt elhatározta, hogy kitart a Baldwin-kormány politikája mellett. A

képviselők értekezletet tartottak, amely Londonban még mindig háromféle valószínűséget látnak a válság elintézésére. Ezek a következők:

1. A király kitart elhatározása

Ilyen kimondották, hogy a parlament jogait nem engedik csorbítani.

Baldwin miniszterelnök szombaton reggel hosszabb tanácskozást folytatott Eden külügyminiszterrel. Délelőtt tíz órakor a kormány rendkívüli minisztertanácsra ült össze, amely háromnegyedóra hosszáig tartott. Baldwin miniszterelnök beszámolt azokról a tárgyalásokról, amelyeket előző estén kihallgatásakor a királlyal folytatott.

A legközelebbi minisztertanácsot hétfőn délelőtt féltizenegy órakor fogják megtartani.

Számolnak azonban azzal a lehetőséggel is, hogy a kormánynak esetleg előbb is össze kell ülni. Erre való tekintettel megkérték az összes minisztereket, hogy Londonból legfeljebb csak olyan távolságra menjenek, hogy onnan gépkocsin egy óra alatt bármikor visszatérhessenek. A minisztereknek mindig előre kell értesíteni a miniszterelnökséget, ha a fővárosból eltávoloznak és meg kell jelölni utazásuk célját is, hogy telefonon bármikor elérhetők legyenek.

mellett és ebben az esetben a kormány lemond. 2. A király megváltoztatja tervét. 3. Legvégső eset az, hogy a király esetleg lemond a trónról.

Ausztrália kormánya rendkívüli minisztertanácsot tartott, s zerdára pedig összehívta a parlamentet. Az ausztráliai kormány értesítette a Baldwin-kormányt, hogy támogatja álláspontját. Újzealand kormánya hasonló értesítést küldött.

Mindazonáltal remélik, hogy sikerülni fog békés megoldást találni. Angol lapok jelentése szerint a király bizalmasai rámutattak arra, hogy az uralkodó tervei öt hónapon belül nem valószínűtlenek meg és erre való tekintettel

rábírák VIII. Edwardot, adjon ki nyilatkozatot, amely szerint az ügy jelenleg nem időszerű és így alkotmányos válságról nem is lehet szó.

A westminsteri püspök körlevelet adott ki, amelyben felszólította a hívőket, hogy imádkozzanak a királyért és az országért.

Baldwin tegnap délután is tanácskozott különböző államférfiakkal. Hosszabb beszélgetést folytatott Monckton lorddal, a cornwalli hercegség főügyésével. Ennél a beszélgetésnél Simon belügyminiszter is jelen volt.

Az Universul című lap tegnap reggeli száma az angliai eseményekkel kapcsolatosan Stelian Popescu főszerkesztő aláírásával az első oldalon a következő közleményt hozza:

— Vegyék tudomásul olvasóim, hogy Angliában súlyos események játszódhatnak le, amelyekről azonban nem szabad írunk, mivel a nálunk uralkodó felfogás szerint mindazt, amit a világ újságjai írnak és amit az angol nép már tud, a románoknak nem szabad megtudni. Megismételjük ezt a tiltakozást, hogy mindenki tudja, milyen súlyos időket készít elő számunkra a cenzura és a sajtótörvény.

APROHIRETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DELI HIRLAP

Legújabb téli nőikabátok és ruhák

Radó

Timisoara I., Bulevard Regele Ferdinand 6 (Lloyd-sor)
Legnagyobb választék — Legjobb minőség — Feltűnő olcsó árak

Mikulás

püspök ismét ránköszöntött, hogy örömet szerezzen kicsinyeknek-nagyoknak. Cukrot és egyéb jutalmat osztogat a jó gyermekeknek, akik imádkozni tudnak. Szent Mikulás püspök gondolj reánk, felnőttekre is. Nézzed, a sok gond, baj, nyomorúság, munkanélküliség, pénztelenség, n...ülés, éhezés, téli hideg megtanította már imádkozni a legérgesebb szívű embereket is. Jámborok lettek a sors ostorának csapásai alatt. Mikulás püspök, az imádozást ismerő és gyakorló felnőtteknek hozzád a mindennapi kenyeret adó munkát, hozzád nekik a sok izgalom után a nyugalom édességét, hozzád nekik az éhség csillapítását és hozzád nekik azt az örömet, hogy hozzátartozóik arcáról letörölhessék az inségnek ott végigfolyó könnyeit.

OROSZ FENYEGETÉS FINNORSZÁG-AL SZEMBEN. A legutóbbi moszkvai szovjetkongresszuson Z d a n o v népbiztos osszabb beszédet mondott, amelyben rámutatott arra, hogy a Balti-államok és Finnország lázasan fegyverkeznek, amiért tanácsos volna, hogy a szovjet kormány ezekben a államokban egy kis körültekintést tartson. A finn kormány a népbiztos beszéde miatt a szovjet kormányhoz fordult és felüligosítást kért arra vonatkozólag, hogy zek a szavak tulajdonképpen mit jelentenek. A helsinki orosz követ tegnap megjelent a finn külügyminiszternél, akivel köölte kormányának válaszáat, amely szerint Z d a n o v népbiztos beszéde figyelmeztetés volt Finnország részére.

— A pápa gyengélkedik. Vatikánvásokból érkezett jelentés szerint a pápa gyengélkedik és azért a szombat déltánra engedélyezett kihallgatásokat nétfőre halasztották. A bíborosok számára tartott lelkigyakorlaton P a c e l l i bíboros felolvasta a pápa üzenetét, amelyben közli, hogy nagy sajnálatára nem vehet részt a lelkigyakorlatokon. Beavatott helyen úgy tudják, hogy a pápa köszvényben szenved.

— Mérsékelt éjjeli fagy. Tegnap egész napon át az ég tulnyomóan boros volt. Reggel kilenc órákor a hőmérő két fok hideget mutatott. Napközben az idő enyhült. Délben a hőmérő a fagypontra állott, délután az enyhülés folytatódott és négy órákor egy fok meleg volt. Ugyanílyen volt a hőmérséklet este kilenc órákor is. A meteorológiai intézet jelentése szerint déli és délnyugati szél mellett mérsékelt éjjeli fagy várható, északnyugaton havazás lehetséges, a nappali hőmérséklet alig változik, a magasabb hegyek északi lejtőin nem lesz olvadás.

— A német hadseregnek fiatal tisztekre van szüksége. Berlinből jelentik, hogy a hadügyminiszter rendeletileg megszüntette a tiszti iskolák utolsó osztályát. A hadügyminiszter kijelentése szerint a hadseregnek fiatal tisztekre van szüksége és ezért hozta meg ezt az intézkedést. A háboruban hasonló módon szaporították a tisztek számát.

— Kiténtetések Magyarországon. Budapestről jelentik, hogy H o r t h y Miklós kormányzó B á r c z y István miniszterelnökségi államtitkárnak, továbbá T h a l y Zsigmond és J a k a b Oszkár pénzügyi államtitkároknak a titkos tanácsosi címet adományozta.

— Lezuhnat német repülőgép. A franciaországi G r e n o b l e melletti hegységben lezuhant és pozdorjává tört egy német repülőgép. A gép roncsai alatt hat holttestet találtak. Megállapították, hogy a szerencsétlenül jártak közül négyen németek, ketten pedig idegenek voltak.

Védekezzen a fogkö ellen!

Kalodont rendszeres használata eltünteti a veszedelmes fogkövet és megakadályozza az újra képződést.

3 kiváló tulajdonsága biztosítja a helyes fogápolást:

1. a speciális fog-és száj-szápban enyhe habja alaposan megtisztítja a fogakat, ott is ahová a fogkefe nem juthat el;
2. a különlegesen finom tisztító anyag kifehéresíti a fogzománcot, anélkül hogy azt megtámadná;
3. a Dr. Bräunlich által összeállított Sulforizin-Oleat fokozatosan távolítja el a fogkövet és megakadályozza az újraképződést.



KALODONT

FOGKÖ ELLEN

Rutul cserbenhagyta a cinkos gyilkos barátját a vizsgálóbírói szembesítésnél

Constantinescu Vasile, a gyilkos egyetemi haligató kihallgatása még mindig nem fejeződött be. A diákok, aki meggyilkolta szüleit, tegnap újból szembesítették barátjával, B a l a n e s c u C o c o v a l, ez azonban tagadja, mintha a borzalmas bűntény elkövetésénél segédkezett volna. A szembesítés alkalmával a vizsgálóbíró az egyik éjszakai mulatozás körülményei iránt érdeklődött. Balanescu erre megjegyezte, hogy Constantinescu Vasilet azért nem hívta meg erre a mulatságra, mert gyilkost nem akart a lakásában tudni. Erre a kijelentésre a gyilkos fiatalember, aki bilincs nélkül hallgatta barátja vallomását, felpattant a helyéről és hatalmas kiáltással torkon-

ragadta Balanescut. A rendőrök megfékeztek, de Constantinescu nem türtöztette magát és szidalmak özönével halmozta el Balanescu Cocot. Amikor meggyugodott, akkor a vizsgálóbíró előtt elmondotta, azzal a szándékkal utazott el Cernaubita, hogy ott öngyilkosságot követt el, de Solomon Ada megakadályozta tervének végrehajtásában. Azután megismételte súlyos vádjait Balanescu ellen, aki azt tanácsolta neki, hogy béreljenek ki egy magános házat és annak a pincéjében ássák el a holttesteket. Balanescuval együtt meg is néztek néhány házat, de tervüket a teleplezés miatt már nem valósíthaták meg.

— Életunt tisztviselő. Lugojon Szabó Kornél tisztviselő öngyilkossági szándékból megmérgezte magát. Eszméletlen állapotban kórházba szállították. Állapota súlyos.

— Elhunyt kereskedő. Stenger Mór, ismert timisoarai kereskedő, rövid szenvedés után ötven éves korában meghalt. Régebben a Metz S. utócai cég főnöke, későbbben pedig a Baruch és Társa gyarmatáru kereskedés társfőnöke volt. Az utóbbi időben azonban betegeskedése miatt visszavonult. Halálát siratja leánya Gerda, gyászolják továbbá a Stenger, Baruch, Koch, Gerő és Freund családok. Temetése hétfőn délután három órákor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

— Erzsébet királyné elvállalta a bányászati vasutasok szövetségének védnökségét. A bányászati vasutasok szövetsége ma délelőtt tíz órákor a IV. kerületi Forgács-teremben rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlésen felolvassák a Banloc községben tartózkodó Erzsébet királyné értesítését, hogy a vasutasok szövetségének védnökségét elfogadta. A közgyűlésen az értesítést ünnepélyes keretek között foglalkozik jegyzőkönyvbe. A bányászati vasutasok szövetsége azzal a tervvel foglalkozik, hogy saját otthont épít magának, a városban tanuló vasutasgyermek számára pedig internátust létesít.

— A Magyar Párt Crisan-telepi tagozata ma délután három órákor a Dinuféle vendéglőben közgyűlést tart. A közgyűlésen a Crisan-telepről elköltözött Szentmihályi Dezső elnök helyébe új elnököt választanak.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Thury Mária, Zahner András, Fischer Gertrud, Czivay Katalin, Ernyi János, Hoff Julianna, Weisz Gabriella, Raab Miklós, Koch Lajos, Morariu Lucia, Kerschek László, Lighezan Livia, Pruner Sára, Stefler Adrian, Schell Gyula, Don János, Bakos László, Hirsch Mihály. Házasságot kötöttek: Sagovici Ladislau városi tisztviselő és Odoneantiu Juliána, Borbély Pál magántisztviselő és Sós Mária, Popeti Gheorghe magántisztviselő és Chirici Georgina, Polling Miklós órás és Schwalje Mária, Balogh Lajos fogtechnikus és Karlak Mária. Meghaltak: özvegy Benkes Istvánné 74 éves, Damian Constantin 64 éves és Blagoe Gyula 63 éves korában.

Patikák éjszakai szolgálata

December 7-től december 13-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a V. Alexandri-utcában levő Jahner Károly-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-uton levő Schulgyógyszertár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin, Fratelián pedig Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Carmen cipők

a legjobb gyártmányok

TRETORN és CAUROM sár- és hócipők megérkeztek a

CARMEN cipőáruházba
a Lloyd-kávéház mellett

Félelmetesen szaporodnak

India lakossága, mint lord Linlithgow alkirály kijelentette, évenként négymillióval szaporodik és 1941-ben elfogja érni a négyszázmillió főt. Ez a páratlan szaporodás az alkirály szerint a földművelés sürgős fejlesztését követeli. India több mint 112,500.000 fontot költött a világ legtekélyesebb öntöző rendszerének felépítésére, amelynek tiszta hozadéka évi hat százalék, de az ország óriási szűz területeit is művelés alá kell venni.

A TEMESVARI ELSŐ TAKAREKÉPÉNTAR hitelek nyújtását értékpapírokra újból megkezdte. Vesz és elad állampapírokat, részvényeket, stb. Teljesít tőzsdemegbizásokat. Bel- és külföldi kifizetéseket eszközöl.

— **Ferenczy Laci számára!** A beteg Ferenczy Laci gyógykezelési költségeire tegnap újabb összegeket juttattak el kiadóhivatalunkhoz. A nagylelkűség és az emberi együttérzés felemelő példáját jelenti az a tény, hogy a sanatóriumban fekvő fiatalember volt munkaadója és a munkában társai összesen 1100 leit adományoztak részére, hogy egészségét helyreállítsa. Ezenkívül M. L. olvasónk 250 leit, P. J. 200 leit, s. y. 200 leit és I. B. 50 leit adományozott a humánus célra. További adományokat a Déli Híradó kiadóhivatalában lehet leadni.

Férfiének, feleségének, gyermekeinek ismerőseinek legalkalmasabb karácsonyi ajándék egy arany töltőtoll névvel bevésve. Legnagyobb választékban és legolcsóbb árban kapható

Fényő papíruzlelben
Telefon 19-55

— **Játszva tanulhat angolul.** A Lingua nyelvgyakorló olvasmányok sorozatában második kötetként jelent meg English Made Easy címmel vidám angol olvasmányok gyűjteménye. Szerzője Kurfalvi Rezső, aki alapos szakértelemmel és hozzáértéssel válogatta össze a kötetet. Az anekdotákból, irodalmi művek, folyóiratok és újságközlemények részleteiből megismeri az olvasó a sajtójátszva angol gondolkozásmódot, szokásokat. A szöveget Gyenes Gitta humoros művészi rajzai teszik elejétől végig érdekessé és vonzóvá. 59 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj.

* Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Vegyenek Mentősorsjegyeket!

100 nyertesemény 3 főnyertesemény:

- 1 komplett konyha
- 1 komplett háló
- 1 kombinált modern ebédlő

Húzás visszavonhatóan! 1936 december 27 a városházán / Egy sorsjegy ára csak 20 lei a főnyertesemények a „Munkásokon” üzlethelyiségében vannak kiállítva és egész nap megtekinthetők

Színház

Néma levente

A magyar színház tegnap esti évadnyitó előadása

Tragikus az író sorsa, aki szeretne és tudna is nagyot szepet, marcadandót alkotni, de a napi kenyér gondjai, a kenyérkereseti szétszakadozottság miatt aprópénzre váltja fel moadanivalóit. Hányan, de hányan vannak ilyenek, akiknek lelkében izzón él egy egy téma, faragják, simítják, szeretettel őrzik és ajnározzák és megírását egyik bónapról a másikra, egyik évről a másikra halasztják. Az évekből évtizedek lesznek a nagy eszme, a nagy mű terve velük együtt száll a sirba.

Heltai Jenő is ez a tragikus sors fenyegette. Azonban közel hetven esztendővel a vállán sikerült megvalósítania azt, ami saját vallomása szerint harminc évig égette lelkét. A könnyű tréfás írások, a rövidleléketű irodalmi csemegék költője talán attól az érzéstől vezetette, hogy életének delelőjén messze túl elérkezett az utolsó stációhoz, amikor még megvalósíthatja álmát. Így született meg a Néma levente, mely az egész magyar nyelvterületen diadalmasan járta be a színpadokat.

Galeotto Marzio egykoron Mátyás király budai udvarában feljegyezte a néma levente édesenbus történetét, amely csaknem négy évszázados pihenő után új életre kelt Heltai Jenő gyönyörű, verses drámájában. Zilia szép és okos piemonti özvegyet szerelmével ostromolja egy magyar levente. A fiatal asszony játszik vele, mint macska az egérrel, de végre a daljának sikerül egy csókot kapnia szerelmétől annak a szent fogadalomnak ellenében, hogy három évig utána egy szó nem hagyja el ajkát. A tüzes olasz özvegy talán maga sem akarta, hogy a levente komolyan vegye a fogadalmat, de az betartja és ajka a csók után néma marad, bárki is szól hozzá.

A néma levente Mátyás udvarában kintünk hősiességével és a király maga is szeretné meggyógyítani a vitét némaságából. A levente néma marad. Végül Hollós Mátyás huszezer arany jutalmat tűz ki annak, aki a leventét megszólaltatja. Meghallja ezt Zilia, a szép özvegy is és vállalkozik a feladatra. A három esztendő még nem telt le és a levente nem szólal meg Zilia kedvéért sem. Meg akarja törni a szép asszony gögjét és akkor érzi feloldottnak magát a fogadalma alól, mikor ez sikerül. A két szerel-

mes ekkor egymásra talál.

Ezt a történetet dolgozta fel Heltai csengő rimekben, melyek úgy folynak a szereplők ajkairól, mint a tisztán pergett méz. Valóban költői mű, melynek minden sorát, minden gondolatát az irodalmiság tiszta levegője hatja át. És a közönség, melyről az utóbbi években oly sokszor kellett megállapítani, hogy már csak a sekélyes, felszínes írók tudják felkelteni érdeklődését, Heltai darabjával kapcsolatban rácafoltt erre a megállapításra. Bizonyossága ennek az, hogy mindenütt sorozatos előadásokat ért meg a mű, ami egyben jogossá teszi annak a kérdésnek a felvetését is, vajjon nem az írókban is van a hiba?

A timisoarai közönség is, melyet az utolsó évek sok színházi ballépése valószínűleg elszoktatott a színházról, bekapcsolódott ebbe az érdeklődési gyűrűbe. Szólt ez az írónak, de szólt a színház új vezetőségének is. Egyetlen előadás után korai volna végleges ítéletet mondani, azonban máris leszögezhetjük, hogy a társulat bemutatkozása rokon-szenvre talált.

A bemutató előadás meg is érdemelte a közönség rokonszenvét, mert a prózai együttes szép összjátékot, lelkiismeretes művészi munkát nyújtott. Zilia, az asszonyosság minden skálájában játszó piemonti özvegy szerepében Krémer Mancsi mutatkozott be, aki igen szép, finom artistikus megjelenés, a nehéz szerep dinamikai kitöréseivel azonban hangjának ereje nem állott arányban. A néma levente alakját B a d o c z y István vitte színpadra. Sok igyekvéssel alakította a néma leventének hallgatagságában is aktivitással telített alakját. Rittinger Imre mint Mátyás király, Szabó Ica mint Beatrix királyné, Kőszeghy Mária, Gágh Edit és Némethi Böske jól illeszkedtek bele az együttesbe. Ki kell emelni a dajka szerepét alakító Pa l u c z Vilmát, az udvari bolond alakjában S o l t h y Miklóst, valamint Sz a b a d o s Árpádot, aki egyben a darabot rendezte. A diszletek szépek és művésziek, ezeket Kertész Sándor készítette. Az első előadás közönsége zúfolóság megtöltötte a nézőteret és lelkesen tapsolta a szereplőket a lámpák elé.

Ma három előadás lesz. Délután három órakor Kálmán Imre híres operettjét, a Csárdáskirálynőt újítják fel olcsó helyárakkal elsőrendű szereposztásban. Délután hat órakor a Néma levente van műsoron rendes helyárakkal. Vasárnap este kilenc órakor az idei szezon legnagyobb sikerű operettjüdjonsága Erdélyi

Mihály világhírű Csavargólánya kerül bemutatásra, az operettegyüttes bemutatkozásával.

A magyar színház heti műsora:

Vasárnap délután 3 órakor: Csárdáskirálynő. Kálmán-operett. Olcsó helyárak.

Vasárnap délután 6 órakor: Néma le-

Karácsonyi ajándéknak

legalkalmasabb egy szép és jó szöveget

Rabong & Schneider R.-T.
Timisoara I., Piața Brătianu, püspöki-palota sarok-helyiségében!

HOTEL CARLTON



TIMISOARA
a város szívében
legmodernebb
világvárosi komforttal
berendezve

vente. Rendes árak.

Vasárnap este 9 órakor: Csavargólány. Operettpremier. A Timisoara-satunare társulat operettegyüttesének bemutatkozása. Rendes árak.

Hétfőn este 9 órakor: Csavargólány. Rendes árak.

Kedden este 9 órakor: Méltóságos asszony. Ujdonságbemutató. Rendes árak.

Szerdán délután 6 órakor: Marica grófnő. Operett. Nagyon olcsó helyárak.

Csütörtök este 9 órakor: Csavargólány. Operettjüdjonság. Rendes árak.

Eladó

egy 2-tonnás

International teherautó

és egy 2-tonnás

autóbusz

majdnem teljesen új karosszériával
Közelebbit a tulajdonosnál
Bauer és Gál, hengerfalom, Uivar



DUX, a csodamozi!

Önműködőleg minden külön fényforrás nélkül 5 perces teljes programot játszik. Ára egy filmmel és a hozzávaló vetítőszeleppel 750 —. Vidékre postán. Kérjen díjmentes felvilágosítást és a 101. számú prospektust.

CENTRALA DUX

Kecskeméti, Timisoara I., Bul. I. G. Duca 2

A Lloyd Dancing-Bár

decemberi fővárosi műsorából:

Ras-Tanagra

néger táncosnő

a berlini Ufa-filmvállalat revüsztrája eddig még nem létezett csodás táncszámaival ejti bámulatba a közönséget

Lorette és Barbakó

A londoni Colosseum volt tagjai fényes műsorszámakkal

- Az óvodákban is délelőtt és délután lesz tanítás. Megirtuk, hogy a tanügyi hatóságok legújabb rendelete értelmében az elemi iskolákban ismét bevezették a délelőtti és délutáni oktatást. Hasonló rendeletet adott ki a tanfelügyelőség az óvodák számára is. Amelyeknek növendékei szintén délelőtt és délután kötelesek megjelenni az oktatáson. Az érdekeltek közül ezek a rendelkezések nagy elégedetlenséget keltettek és széleskörű mozgalom indult azok visszavonása iránt.

- Hallgasson tanácsomra, fejfájásod dörzsölje be homlokát, halántékát vödrö Diána sósborszesszel.

- Itélet kémskedési perben. Szegeden a hadbírósg kijelentette a tárgyalás után ítéletet egy nagyszabású kémkedési ügyben. A vádlottak eredetileg vádatokkal foglalkoztak, később összekötöttségbe kerültek egy külföldi állam egyik hírszerzőjével, akinek szolgálatába szegődtek. A vádlottak heten voltak, akiket összesen hatvanhat esztendőre fegyházra ítélték.

Divatlapok

a legnagyobb választékban

LIBRO-nál

I. Alexandri-utca 7 / Telefon 23-37

* December 27-én nagy gyermekjelmezből lesz a Magyar Házban. Mint minden esztendőben, idén is nagy meglepetést készít a Magyar Nőegylet munkatáborra a timisoarai gyermekek számára. December 27-én, mikor már kissé lecsendesedett az öröm és boldogság a Jézuska által hozott sok szép és asznos ajándék fölött, megindul majd a kis lányok és kis fiúk hosszú serege, hogy résztvegyen a Magyar Ház nagytermében rendezendő gyermek-jelmezbálon. Persze sajkis a szótfogadó, illedelmes gyermekek jönnek számításba, akiknek jó szülői szíven tetteik ezzel az örömmel is a szent karácsonyi ünnepek ragyogó boldogságát. A bálon nem lesz kötelező a jelmez, de azok a gyermekek, akiknek van kosztiumjuk, kérem meg anyukájukat, hogy abban jöjjenek el. Valkay hácsi ez alkalomra két társas táncot tanít be és pedig a körmagyart és a francia négyest. Azok a fiúk és lányok, kiknek van magyar ruhájuk, résztvesznek a körmagyarban, a többiek a francia négyesben. Az idő rövidségére való tekintettel azonban, máris hozzá kell fogni a táncok betanulásához, amely díjtalan és azért kéri a szülőket és gyermekeket, hogy holnap, szombaton, december 5-én, délután 4 órakor jelentkezzenek a Magyar Házban Valkay mester tánchelyiségében. A táncokban résztvehetnek fiúk és lányok 6-14 éves korig. A bálon, mely délután 4-9-gig tart, lesz finom büfé és a mulatságos meglepetések egész sorozata. Fiúk és lányok már most kérjék meg kedves szüleit, hogy erre a nagyszerű mulatságra biztosan vigyenek el belátneteket.

- Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott ételek okoznak — tehát főleg husmérgezés vagy gombamérgezés előfordulásakor — a gyorsan ható természetes „Ferenc József” keserűvíz azonnali használata rendkívül fontos segédeszköz. Az orvosok ajánlják.

Mährisch-Ostrauai szalon

kocsz

Aninai szalon

köszén brikett

Uj. Reiter Simon örökösei

Plaja Asanesti 1

Telefon 2-38

- Roska Márton dr. kegyelmet kapott. Roska Márton dr. ismertevű régészeti tanárt — mint ismeretes — a cluji hadbírósg államellenes cselekmények miatt három havi elzárásra, ötezer lei pénzbüntetésre és politikai jogainak öt évre való felfüggesztésére ítélte. Az ítélet elhangzása után Roska Márton azonnal letartóztaták és büntetésből három hetet már ki is töltött. A december elsején kiadott közkegyelmi rendelet értelmében mindazoknak, akiknek büntetése nem haladja meg a három hónapot és akik a háboru idején katonai szolgálatot teljesítettek, elengedik a büntetést. Mivel az elítélt tanár a közkegyelmi rendelet feltételeinek megfelelt, ügyvédje útján szintén kegyelemért folyamodott. Az ügyben kedvező döntést hoztak és Roska Márton dr. már el is hagyta a fogházat.



Kevésbe kerüljön és sokat érjen.

ez az egyetlen bevált takarékosági szabály. Takarékoskodik tehát, ha reggelre vagy uzsonnára k. családjá részére Valódi Franck-kalfűszerezett Kathreiner malátakávéfőz, mert viszonyítva az ital tápértékéhez és zamatos ízéhez kevésbe kerül.

Kathreiner és Franck
éppen a mai nehéz időkben ajánlatos!

Közgazdaság

Szigoruan körülhatárolta a miniszter a pénzügyi tisztviselők ellenőrzési jogát

A pénzügyminiszter megállapította, hogy a pénzügyi ellenőrző közegek nem tölthetik be hivatásukat eredményesen és az ellenőrzés vagy a könyvek felülvizsgálása címén egyesek túllépik hatáskörüket és olyan módon használják ki megbízásukat, hogy az sem a kincstár érdekeinek, sem tekintélyének nem használ. Ennek most úgy kíván a pénzügyminiszterium véget vetni, hogy új ellenőrzési rendszert vezet be. A miniszter szigoruan körülhatárolta a pénzügyi tisztviselők ellenőrzési jogait. A tisztviselők pontos utasításokat kapnak, mik a teendőik és milyen körzetben működhetnek. Elrendelte a miniszterium, hogy a pénzügyi tisztviselők, még a főtisztviselők is, állandóan hordjanak maguknál fényképes igazoló iratot, amelyben fel kell tüntetni azt is, hogy a tisztviselő melyik körzetben működik. A közönség figyelmét felhívják arra, hogy egyik tisztviselő sem működhetik más körzetben, csak abban, amelyikre igazoló iratja szól. A tisztviselők minden hivatali ténykedésük előtt kötelesek az igazolványt bemutatni. A rendelkezés

szintén hivatalos hatalmával él vissza azt a tisztviselő, aki kísérletet tesz, hogy más körzetben végezzen ellenőrzést. Kivételt képez az az eset, amikor a tisztviselő különleges megbízás alapján jár el, amely megbízást a minisztertől, vagy a pénzügyi vezérfelügyelőtől kapta. De ebben az esetben is köteles a tisztviselő magát igazolni.

Az adózó polgárnak jogában áll minden felvilágosítást megtagadni, ha az a személy, aki magát pénzügyi tisztviselőnek mondja, kivonja magát az igazoltatás alól, vagy ha kitűnik, hogy más körzet tartozik az ellenőrzése alá. Ilyen esetekben a pénzügyminiszterium felhívja a közönséget, hogy értesítse a rendőrséget, ha szélhámosról van szó, vagy pedig értesítse az illetékes pénzügyi hatóságokat, ha egy tisztviselő a hatáskörét akarja túllépni. A pénzügyminiszter reméli, hogy ezzel az új renddel sikerül a kincstár tekintélyét helyreállítani és a szélhámosságokat megakadályozni. Az intézkedések január elsején lépnek érvénybe.

A karácsonyi nagyvásár. Timisoara városban az ez évi karácsonyi nagyvásárt december 16 és 17. napjain tartják meg. A nagyvásár a mehalai réten lesz. Az állatvásáron szarvasmarhát, lovat, disznót és juhok hajtának fel. A kirakodó vásáron különböző ipari és élelmezési cikkek kaphatók majd.

Aszabaforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 38.60—38.80, drachma 0.89—0.90, cseh korona 4.65—4.85, olasz lira 6—6.10.

A buza irányzata szilárd. A bányási gabonapiacra a buza irányzata szilárdabb és a kereslet is élénk. Az üzlet azonban a Constanta felé való szállítás korlátozása miatt nem tudott még teljesen kialakulni. Az árak a következők: új buza 78 kilós 420. 79—80 kilós 425, új tengeri 215, zab 260, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 340, korpa 230, muharmag 400, napraforgómag 390, tökmag 600, cirokmag 200, kismalmi liszt a

30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.70—492.75, olasz lira 5—5.50, dollár 29.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.25, zloty 18.75—19.50. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felárat külön hozzá kell számítani.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 9.90—10.10, svájci frank 45.50—46.50, dollár 192—194, angol font 980—995, olasz lira 9.70—9.90, osztrák schilling 33—33.50, magyar pengő 34.50—35.50, dinár 3.40—3.50, cseh korona 5.60—5.70, német márka 41—42, Napoleon arany 1300—1320, arany font 1600—1630.

— Magántisztviselőből — rabló. Juliusban Budapesten rablók hatoltak be a Perlesz-féle szövőgyárba, a postást megkötötték, azután benyomultak a tulajdonos özvegy Perlesz Zsigmondné lakásába, ahonnan pénzt és ékszereket vittek el. A rendőrségnek sikerült most a rablók kiletét megállapítani. Vezetőjük Rácics-Rózsahegy Ferenc, huszonkét éves magántisztviselő, aki azelőtt a gyár alkalmazottja volt. Társai voltak Sersti Béla és Fésüs Imre. Rácics-Rózsahegy Ferencet és Sersti Bélát tartóztatták, Fésüs szökésben van.

* Shakespeare élete, kora, művei. 30 éven át foglalkozott Sebestyén Károly a kitűnő magyar esztétikus és dramaturg „Shakespeare élete, kora, művei” c. most megjelent művével. Shakespearenek minden idők legnagyobb írójának és egyéniségének rendkívül érdekes és regényes életrajzán kívül, amely amellet pontos és adatszerű is, mesteri kézzel és színezéssel ismerteti a kort, az akkori embereket és életet. Shakespeare drámáinak minden alakja hasonlóképpen érdekes és izgalmas. Sebestyén Károly „Shakespeare élete, kora és művei” c. könyve Rózsavölgyi kiadásban, remek kiállításban 310 lap, 139 le minden könyvkereskedésben, vagy Lepegnál, Cluj.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, december 6 és hétfő, december 7.

Apolló-mozi: Arany az utcán.

Capitol-mozi: Rosemarie.

Tivoli-mozi: Gyűlölet völgye.

A DUX-csodamozi
műsora:
A bozalmak háza
Filmek és mozigepek kaphatók a
Centrale DUX-nál
Kecskeméti, I. Bulevard I. G. Duca 2

Lloyd dancing-bárban
ma, vasárnap délután
5 órai tea tánc
A decemberi műsor teljes bemutatás
Fellép
Ras-Tanagra
a berlini Ufa-film revűsztárja

Képes- és mesekönyvek
román, német és magyar nyelven
nagy választékban
Galambos Libreria
cégnél

TIVOLI

Sylvia Sidney

az első színes nagyfilmben

Fred Mac Murray és Henry Fondával

Paramount-journal

Gyűlölet völgye

Vasárnap 11 és 3 órakor 11 lei: A cár szolgálatában

„PETROSANI S. A. R.”
 Vezérképviselő: Cornel Cinghița
 Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8
 Telefon 18



Ipari szén Kovácsszén
Darabos szén
Semikokszt Brikett
AUTOCALOR
 automatikus készülék
 központi fűtés részére szelvény
 gazdaságos felhasználására.

— Elmarad a református nőszövetség tea-délutánja. A református nőszövetségnek ma délutánra a II. kerületi sörgyári vendéglőben tervezett jótékonycélu teadélutánja közbejött körülmények miatt későbbi időre maradt. Az előre megváltott teajegyek érvényben maradnak.

— Változások a diplomáciai testületben. Fővárosi jelentések szerint a román diplomáciai karban változások történtek. A kormány ugyanis számos követet és megbízottat visszahívott és helyüket új kinevezésekkel tölti be. Visszahívták Rascani athéni, Ghica Dimitrie brüsszeli, E m a n d i prágai követeket és Neculea Eugent, a Népszövetség mellett működő román megbízottat, akik valamennyien a miniszteriumban kapnak beosztást.

— Rendőrségi utasítás a vendéglősök és kávéháztulajdonosok részére. A városban működő vendéglősök és kávéháztulajdonosok idezést kaptak az egyes kerületi rendőrségekre, ahol különböző utasításokat közöltek velük. Így felhívták a vendéglősöket, hogy ők maguk és személyzetük is a román nyelven kívül lehetőleg minél kevesebbet beszéljenek más nyelven. A rendőrség egyben azt a kívánságát fejezte ki, hogy a vendéglői és kávéházi zenekarok csak román és nemzetközi zeneszámokat játszanak.

— Benes belgrádi útját cáfolják. A belgrádi cseh követség cáfolja egyes lapoknak azt a hírt, mintha Benes köztársasági elnök rövidesen Belgrádba akarna ellátogatni.

— Hármás leányikreket szült. Ankarából érkezett hír szerint a törökországi March községben egy parasztasszony három leányikreket adott életet. Az ikrek közül kettő számi iker, mert összenőve születtek.

— Vese-, hólyag-, prostata- és végbélbajknál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz kiadós, hig ürlést és kielégítő emésztést eredményez, melynek következménye azután jóleső megkönnyebbülés szokott lenni. Az orvosok ajánlják.

Férfiszövetek

propaganda áron

RICHTER posztóáruházban
 Timișoara I., Bulev. Regele Ferdinand 8
 Capitol villamos megállóhelynél

A karácsonyi játékaru - kiállítás megnyílt!!!

Schwartz Gyula

Timișoara I., Mercy-utca 1
 Eladás nagyban és kicsinyben.
 Megtekinthető vételkényszer nélkül.

Sport

Két C-liga mérkőzés lesz ma délután vácosunkban

A mai, vasárnapi futballprogram keretében két C-liga mérkőzést bonyolítanak le. A Banatul-pályán délután két órai kezdettel a Banatul a Iugoji munkás csapat ellen játszik. A Politechnica pályán ugyancsak két órakor a műegyetemi csapat harcol az Electrica ellen. Mindkét mérkőzés érdekes és izgalmas pontharcot ígér. A kerületi bajnokság első osztályu bajnokságában szintén két mérkőzést játszanak le. A Rapid

pályán délután három órakor a Rapid-Bohn SC, Jimbolian pedig délután félháromkor a Hertha-Jimboliana bajnoki mérkőzést bonyolítják le. A másodosztályu bajnokság mai műsora a következő: Fortuna-Hajduk délután három órakor a Dacia-pályán, III. kerületi FC-Dacia délután két órakor a Progresul-pályán, Kadima-Jandarmi az Electrica-pályán.

Több angol egyesület is érdeklődik a londoni mérkőzésen kitűnően szerepelt Dudás iránt

Az angol sportszakértőket még mindig foglalkoztatja a magyar csapat londoni vendégszereplése. Jimmy Hogan, a világhírű edző, kijelentette, hogy a magyar csapat kihagyta a legjobb helyzeteket. Nagy hiba volt az is, hogy a magyarok a sok rövid adogatás után nem adták ki hosszú keresztlabdát. Az angolok ezzel szemben két-három adogatás után mindjárt hosszan előreadták a labdát az üres sávra. Végül azt a véleményét fejezte ki, hogy az angol és magyar futball összefüggéséből származna az eszményi futball. Az egyik osztrák szakember szintén úgy nyilatkozott, hogy a magyarok szépen, de puhán játszottak. Sárosi nem tudta fogni Draket. Dudás azonban a mezőny legjobbjá volt. Dudás kitűnő játékára

jellemző, hogy Schricker dr. a FIFA főtitkára közölte a magyar csapat vezetőségével, hogy Dudás iránt két angol klub érdeklődik. A nagyszerű magyar játékost az Everton és a Derby County szeretné szerződtetni. A magyar csapat különben ma, vasárnap Dublinban játszik az írországi válogatott ellen. Dublinban felfrissített együttes szerepel és a felállítás a következő lesz: Pálkás, Polgár, Bíró, Lázár, Szücs, Dudás, Sas, Vincze, Turay, Cseh, Titkos. Az írországi csapat játékerejét fokozták azzal, hogy beválogatták az angol csapatokban szereplő játékosokat. Az összeállítás elkészítése után kiderült, hogy az ír csapatban csak egy olyan játékos szerepel, aki írországi együttesben játszik.

A bányási ökölvívóbajnokság döntő mérkőzései ma lesznek

A bányási ökölvívóbajnokság elődöntőit lebonyolították. A légsúlyban Abadi (Jiul) győzött Burducea (CFR) ellen, Endru (UDR) győzött Buchsbaum (Kadima) ellen. A nehélsúlyban Gilicze III. (CAMT) győzött Sebastianu (Jiul) ellen, Tóth I. (UDR) győzött Krauser (CAMT) ellen. A könnyűsúlyban Basch (Kadima) győzött Hata (Jiul) ellen, Savici (CAMT) győzött Totka (UDR) ellen. A középsúlyban Babos (CAMT) kiütéssel győzött Bugyi (Kadima) ellen, Tóth I. (UDR) győzött Nano (Ilsa) ellen. A döntő mérkőzéseket ma, vasárnap délután a Sörgyárudvar nagytermében bonyolítják le. A

döntőmérkőzéseken a következő párok szerepelnek. Légsúlyban: Abadi (Jiul) — Endru (UDR), a bantamsúlyban: Ferkel (CAMT) — Rosak (Kadima), a nehélsúlyban: Tóth I. (UDR) — Gilicze III. (CAMT), a könnyűsúlyban Savici (CAMT) — Basch (Kadima), a welter-súlyban: Istrate (CFR) — Fata (Jiul), középsúly: Tóth II. (UDR) — Babos (CAMT), nehézsúly: Nisu (CFR) — Brücher (Ilsa).

Nemzetközi jégchokki mérkőzés

Zürichben nemzetközi jégchokki mérkőzés volt, amelyen Csehszlovákia válogatott jégkorong csapata játszott Svájc válogatott jégchokki együttese ellen. Az eredmény 1:1 döntetlen volt.

— Hogyan győzheti le a gyenge ember az erőset? Ez a címe annak a rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikknek, amely Tolnai Világlapja új számában jelent meg. A legkitűnőbb magyar írók novel-

lái kívül számtalan pompás cikket, nagyszerű riportot, érdekes folytatásos regényt és közel száz képet talál az olvasó a népszerű képeslapban. Tolnai Világlapja egy száma tiz lei.

Sok pénzt takarít meg, ha karácsonyi szükségletét

eztall is **Klein Dávid** áruházában szerzi be

Timișoara IV. ker., Str. I. Brătianu 15la. Telefon 12-92
 a villamosvonal mentén. Benzinkútall szemben

A dusan felszerelt áruaktár — textil-, kötött- és szövöttárukban, kész ruhaneműkben, fehérneműk, szettevek, pulloverek, trikók, kesztyűk, sálak, sapkák és harisnyákban stb. — melyen leszállított áron kerül eladásra

Az összes téli áruknál nagy árengedmény. Nagy maradékvásár

Postai rendelések gyorsan és pontosan utánvétellel eszközöltnék
Adóbonokat és kölcsönkötvényeket átvesz napiárnál 10 százalékkal drágábban vásárlás ellenében

Tisztelettel meghívjuk nagy karácsonyi vásárunk

megtekintésére, ahol kevés pénzért sok hasznos karácsonyi ajándékot vásárolhat. Tűrlőkészít, froterkendőt, pohártörőt, fürdőkendőt, asztalgarnitúrákat, kertabroszokat, női és férfiszabókat, meglegelőcső árban

Népáruház

Timișoara I., Piața Unirii 1

Férfikalapok és uridivatcikkek legnagyobb választékban

Novák Gusztáv utódánál

Timișoara IV. ker., Strada I. C. Brătianu 2



Figyelem, szakértők! Fejlesen verseny nélkül az uszerú finomsága és feltétlen 5 évi megbízhatósága folytán az új „Primeros Brilliant Extra Primissima”

Varieté

TERMINUS

Bár

december havi nagy műsora:

Duo Charless!!!
 a Kludsky-cirkusz nagy attrakciója

Duo Popescu
 ikariai játéka

Trio v. Rheinau
 mondain táncai

3 Bailey Brothers 3
 akrobaták

4 Harrison Girls 4
 excentrikus tancai

Azonkívül
Mirabell, Jenny és más szölistanők

Kezdeté fél 11 órakor

Magyar könyvujdonságok

Horváth-Német: Kegync

Kovrig: Elsőosztályu fedélzeter

Szabolcsi-Bence: Bevezetés a zenetörténelemben

Riporterek aniológiája

Kaposy: Kerékpáron Afrikába

Nordhoi: Lázadók

Havas: Kék vonat

Karácsony: Napos oldal

Benoit: Nyugat asszonya

Köves: Csavareók menelrendje

Kaphatók:

CULTURA

könyvkereskedésben

Timișoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07

Epilepsziában szenvedők!

Világhírű amerikai „Donhide” a bécsi Wener-Jauregg-klinika véleménye szerint epilepszia összes olyan eseteiben is használható, ahol minden más kezelés eredménytelen maradt.
 Bostán 200.— lei utánvétellel megrendelhető: Császár-gyógyszertár, Bucuresti, Ca-Victoriei 124.

Rádió

Asárnap, december 6. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 11.30: Harangszó és egyházi préd. 11.50: Egyházi ének, egyházi felolvasás. 12.10: Karének. 13.30: Könnyűzene. 14.15: Rádiószurnál. 14.30: Szórakoztató-zene. 15: Hírek. 18: Sportelőadás. 19.10: Szórakoztató-zene. 19.15: A gárdaezred fuvózenekarának hangversenye. 20: A nemzet órája. 20.40: Ifjúsági versenyek énekkarának hangversenye. 21: Zeller: A madarász című operettjének előadása. 22.30: Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.50: Táncczene. 24: Kávéházi zene. Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Reszenzbeszéd. 13.30: Az operaház tagjaiból kult zenekar hangversenye. 14.15: Szélszűgyi kalendárium. 15: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. 16: Előadás. 16.50: Magyar Gábor gondolkázik. 18: Előadás. 18: Szalónczenekar műsora. 19.40: A színészek műsoros estjének előadása. 19.45: Hanglemezek. 20.30: Az operaház diszeloádása. Szünetben sporteredmények. Utána az öreg cigányprimások zenekara muzsikál. 23.45: A rádió szalónczenekarának játéka. 1.05: Hírek. Budapest II. 10.30: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. 16.15: Egyetemi énekkarok. 19.45: Előadás. 20.30: Hanglemezek. Bécs. 18.45: Arka zenés-est. 20.10: A rádiózenekar. 1.10: Vigjáték. 23.30: Hegedűjáték. 24.05: Jazz-lemezek. Belgrad. 19.20: Énekhangverseny. 20.50: Népdalok. 21.35: Operettrészletek. 23.20: Xilofonszólo. 24: Vendéglo zene.

Berlin. 21: Ének és zene. 1: Zenekar hangverseny. Deutschlandsender. 21: Daljáték. 24: Táncczene. Milánó. 19.30: Lemezek. 21.40: Operettrevü. 23.30: Táncczene. München. 19.35: Lakodalmi szokások zenével. 21: A rádiózenekar hangversenye. 23.30: Táncczene. Prága. 23.20: Lemezek. 23.35: Táncczene. Róma. 21.30: Lemezek. 23.10: Karének. 23.40: Táncczene. Stockholm. 21.15: Zenekar hangversenye. 23: Szórakoztató-műsor.

Hétfő, december 7. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Felolvasás. 18.15: Művészlemez. 19.10: Rádiózenekar. Rust: A békakirály. Csajkovszkij: Nemzetközi szvit. Lázár: Andante. Enacovic: Intermezzo. Nottara. Sicilia. Wagner: Rienzi, balett. 20: Felolvasás. 20.20: Kuhlau: Fuvolahármas. 20.50: Rádiózenekar. Smetana: Az eladott menyasszony, táncsvitt. Bullerian: Trepak. Lortzing: Undine, nyitány. 21.15: Felolvasás. 21.30: Jelescu Pál zongorázik. 22.10: Dimitriu Nella énekel. 22.30: Hírek. 22.45: Dinicu-zenekar. 23.55: Hírek. Budapest I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.30: Postászenekar. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfelóra. 18: Földi Jenő előadása. 18.25: A MÁV Dunakeszi „Magyarság” Dal- és Önképzőegyesület férfikara. 19.10: Mécs László költeményeiből ad elő. 19.30: Cigányzene. 20.40: Zagon István vidám negyedórája. 21.10: A Filharmoniai Társaság Beethoven-estjének közvetítése. 21.50: Hírek. 22.50: Időjárásjelentés. 22.55: Jazz. 23.40: Beszélgetés az „Oszták szerzői est” résztvevőivel. 24.05: Cigányzene. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.45: Német nyelvoktatás. 20.45: Lakatos Flóris és cigányzenekara muzsikál. 21.10: Vadász Tibor elbeszélése. 22.10: Hanglemezek. Bécs. 18.20: Ének. 21: Népzene. 22: Szimfonikus hangverseny. 23.20: Vonósnégyes. Belgrad. 19: Népdalok. 21: Opera. Berlin. 19: Leme-

zek. 21.10: Zenekari hangverseny. 22: A rádiózenekar. 23.30: Zongora- és csellószonáta. Deutschlandsender. 20: Zenekari hangverseny. 23.30: Kétzongorás hangverseny. 24: Tarka-est. Milánó. 18.15: Táncczene. 21.40: A rádiózenekar hangversenye. 22.50: Dalegyveleg. 23.30: Táncczene. München. 20.15: Bach-művek. 21.10: Bajor népzene. 23.30: Rádió-opera előadása. Prága. 20.30: Opera. 22.15: Karének. 23.20: Lemezek. 24: Zongorajáték. Róma. 18.15: Táncczene. 21.40: A rádiózenekar. 22.50: Csellóhangverseny. 23.40: Táncczene. Stockholm. 19: Szórakoztató-zene. 21.10: A rádiózenekar. 23: Lemezek. Strassbourg. 20.15: Jazz-lemezek. 21.15: Lemezek. 22.30: A filharmonikus hangversenye. Varsó. 20.30: A rádiózenekar. 22.30: Zongorajáték. 23: Szimfonikus-zene.

Kedd, december 8. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Felolvasás. 18.15: Gramofonlemez. 19.10: Gramofonlemez. 19.30: Metzner-vonósnégyes. kamarazene. 20: Felolvasás. 20.15: Lentrott hárfaművész és Hauschild bariton hangversenye. Frasc: Intrada. Bach F. E.: Hárfadarab. Händel: Passacaglia. Caldara: Mit mondasz? Händel: Arioso. Brahms: Négy dal. Faure: Impromptu. Tournier: Reggel. Schubert: Négy dal. 21.25: Felolvasás. 21.45: Rádiózenekar. Beethoven: Egmont, nyitány. Es-dur zongora és zenekari verseny (zongora: Ciolac). 22.30: Hírek. 22.45: A zene folytatása. Rabaud: Éjféli körmenet. Ducas: Büvészinas. 23.20: Vendéglo zene. 23.25: Hírek. Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi plébánia templomból. A szentbeszédet Folba János prelátus, tábori főesperes mondja. 12.15—13.15: Görög katolikus istentisztelet. Szentbeszédet mond: Kis Andor dr. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Rádiókrómika. 15: Hanglemezek. 16.15: Harsányi Gizi mesél. 16.45: Cigányzene. 18: Rákóczy Péter elő-



Gyönyörű karácsonyi ajándékok

A mechanikai játékipar legújabb csodái, ski- és turistafelszerelések, a „DUX”-csodamozsi, fényképező gépek stb.

óriási választékban legolcsóbban
RECTA I., Alexandri-utca

adása. 18.30: Hanglemezek. 19.30: Márai Sándor csevegése. 20: A rádió szalónczenekara. 21.30: A brit rádió Európa-hangversenyének közvetítése Londonból. 22.45: Hírek. 23.10: Cigányzene. 23.50: Az 1. honvédelmi gyalogezred zenekara. 1.05: Hírek. Budapest II. 19: Mezőgazdasági felóra. 19.30: Balázs Gyula magyar nótákat zongorázik. 20.35: Előadás. 21.30: Hanglemezek. Bécs. 18.20: A rádiózenekar. 21.30: A brit rádió Európa hangversenyének közvetítése Londonból. 23.30: Vonósnégyes. Belgrad. 19.05: Népdalok. 20.50: Dales. 21.30: London. 22.45: Táncczene. 23.20: Táncczene. Berlin. 20.15: Hegedű és zongora. 21.10: Szórakoztató-zene. Deutschlandsender. 20: Zenés jelenetek dalokkal. 21.10: Zongora. 21.30: London. 24: Táncczene. Milánó. 18.15: Táncczene. 21.50: London. 23: Szimfonia, utána táncczene. München. 20: Vidám-lemezek. 22: Lemezek. 22.15: Vonósnégyes. 24.10: Szórakoztató-zene. Prága. 20.20: Dalok és táncok. 23.15: Lemezek. Róma. 21.40: Vegyes-zene. 22: Mascagni: Nero, operaelőadás. 24.55: Táncczene. Stockholm. 18.45: Lemezek. 20.30: Négyes. 21.30: London. 23.15: A rádiózenekar. Strassbourg. 21.15: Táncczene. Varsó. 19.40: Hegedű és zongora. 20.20: A rádiózenekar. 21.30: London. 23.45: Táncczene.

Ismét kapható

Hó- és sárcipők
 Bu. evardul Carol 1. sz.

60-80-100-120-160 lei árban, valamint ezeknek szakszerű, legolcsóbb javítását vállalja

ARENA Gumiipar
 Traian-hiddal szemben

A Déli Hírnapló új regénye

IGY TÖRTÉNT...

Aszódy János történelmi riportorozata

Történelmi riportorozatnak nevezi Aszódy János írását, amelynek közlését lapunk kedden megjelenő számában kezdjük meg. A valóságban olyan ez a regény, mint egy film, mely a felvevőgép lencséjének éles szemével és csillogatatlanságával fényképezett jeleneteket vetít elénk. Nem szépit, nem retusiroz, hanem hideg tárgyilagossággal írja le a világháborút közvetlenül megelőzőt eseményeket és magát a nagy világháborút. Nem a megszokott kliséket látjuk viszont, amelyeket elköpözt a sok használat, nem is folyamatos történetírást, oknyomozó történelmet kapunk, nem elmesélést annak, hogy mint küzdöttek, mint harcoltak, mint szenvedtek a frontokon és a frontok mögött, nem is romantikus mázzal bevont harctéri történetet, átszöve az elmaradhatatlan szerelmi jelenetekkel. Azt nyújtja nekünk ez az írás, amit címe igér: Így történt...

Öt szakaszra oszlik a mű. Tartalma 1914-től 1918-ig terjedő eseményeket ábrázol és ennek megfelelően minden év egy-egy külön szakasza a regénynek. Egybefolyik azért az öt esztendő, amint a háború öt esztendőjét is csak a naptár választja el egymástól. Csalódik az, aki azt várja, hogy valamelyik fél javára igyekszik meghamisítani a történeteket. És csalódik az is, aki azt hiszi, hogy különleges pikantériákat olvashat majd, amelyek a forradalmak után megnyílt

titkos levéltárakból kerültek felszínre. Magát a háborút adja úgy, amint történt.

Nem személyes impressziók alapján íródott a riportorozat. Egész könyvtárra való anyagot tanulmányozott át Aszódy János, hogy hiven jelenthesse meg azt, amit az emberiség úgy szeretne elfelejteni. Francia, angol, német, osztrák, olasz államférfiak és katonák emlékiratait olvasta, diplomaták feljegyzéseiben buvárokodott, román írók könyveit tanulmányozta és mindezek egybevetésével írta meg, hogy miként is történt. Miként történt az, aminek szereplői ma is élnek még és amiről a közben felnőtt nemzedék apái személyes keserű tapasztalataik után számolnak be csendes téli estéken, vagy hangulatos őszi délutánokon.

A mai fiatal nemzedék még látja a nagy háború veteránjait, még siratják a férjet, az apát, a gyermeket. Mindazt, ami ezekben a könyvekben, a visszatért fájdalomban van, hozza elénk Aszódy írása. Valóság és mégis regényes, ahogyan megcsillannak előttünk a szuronyok, izgulunk, mint a legizgalmasabb detektívregényben, amikor ellopnak egy haditervet, vagy amikor mintegy páholyból figyelhetjük a kémek munkáját, az ellenkémek cselvetéseit, az alkudozókat a még semleges államok kegyéért, vagy végül újra a szerb hadsereg megsemmisülését, feltámadását, a diplomácia mesterkedéseit és mindazt, ami a háború volt.

És az utolsó erőfeszítések. Páris bombázása száz-husz kilométerről, a bolgár összeomlás, az első kapituláció, a tankok döntő támadása a nyugati harctéren, a központi hatalmak összeomlása, a forradalom, Tisza

meggyilkolása, a német császár számkivetésbe megy és a fegyverszünet mind, mind elvonulnak szeméink előtt. Rokonszenv és ellenszenv nélkül. Nem egy nemzet mellett és nem a többiek ellen íródott ez a regény, aminthogy a háboru sem egy nemzet, hanem az egész világ viaskodása volt.

Paleologuetól Emil Ludwigit, Nivellettől Gallieni marsallig mindenki véleményét megismerjük és megismerjük elfogulatlan szemmel mutatva, hogy a nemzetek és népek nagy küzdelme így történt...

Aszódy János timisoari, itt él közöttünk, de amikor a napi kenyérért folyó munkáját befejezte, visszamenekül a multba, tanulmányozza a nagy eseményeket, melyek sorsdöntően befolyásolják az emberiség életét, olvas és kutat, keresi az összefüggéseket az események között és egy-egy ilyen felfedező útjának eredményét azután írásba foglalja, hogy mások könnyelmesen juthassanak annak birtokába, ami neki hosszas tanulmányokba került.

Aszódynak nem ez az első írása. Néhány év előtt megjelent Így kezdődött... című könyve, mely szép sikert aratott. Abban megírta mindazt, ami a világháború kitöréséhez vezetett. Mostani regénye ennek az első könyvének szerves kiegészítése. Abban megírja, hogy hogyan kezdődött, ebben megmutatja, hogy a kezdet után hogyan és mi történt. Mostani regénye azonban teljesen önálló és független egész. Biztosak vagyunk benne, hogy Így történt... címen most lapunk hasábjain megjelenő történelmi riportorozatát oztatlan elismerést fog aratni. A közlést — amint bejelentésünk elején írtuk — a Déli Hírnapló kedden reggel megjelenő számában kezdjük meg.

Ma még nyitva

Mindenki okvetlen tekintse meg a

Ma még nyitva

Mikulás- és karácsonyi kiállítás

a Lloydklub első emeleti termében, a Magyar Leánytagozat rendezésében

Egyes szövegek ára 3 leu; vastagabb betűvel 5 leu. Allástkeresők szavankint 2 leu fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesszük Cotatze Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrica, Karde-trafik, Piața Traian és Str. Merour sarok. Principele Carol Mare-trafik, Piața Kútli. A hirdetésétől minden esetben előre fizetendő.

Bevezetés

Kálmán!

Hét napi távollét után visszatértünk, Mikulást is magunkkal hozva, megrakodva örömmel, mely Titeket vár! Várjuk értesítéseiteket nagyon! (4917)

Allást keres

Gyermekkiasszony

megbízható, rendes, 3-6 éves gyermek mellé ajánlkozik. Cím a kiadóban. (5891)

Vadás

1-szobás

kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

3-szobás

modern lakást keresek központi fekvéssel, azonnali beköltözéssel. Cimeket „Azonnal” jellegére a kiadóba kérek. (3614)

1-szobás fürdőszobás

modern lakást keresek az I. kerületben. Cimeket „Tisztviselő” jellegére a kiadóba kérek. (3615)

Butorozott szobá.

keresek, teljesen különbejárattal, fürdőszobával használatl. Cimeket „Utazó” jellegére a kiadóba kérek. (3616)

3-szobás

modern lakás balkonnal, fürdőszobával, azonnal kiadó. IV., Müller Guttenbrunn 23. (4918)

Kiadó

4 darab 8 méteres új garázs, egy komplett iroda berendezve és egy butorozott szoba az I. kerületben. Cím a kiadóban. (4916)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben

Alandó raktár zománczott és fekete tűzhelyekben

KÁLMAN DEZSŐ

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Adás-vétel

Bundabélest

városi bundához, igen finom minőségűt, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Városi bunda” jellegére kérek. (1617)

Eladó

jó állapotban lévő kézimángorló. I., Piața Brătianu 3. Ungár. (3084)

Gyermekbiciklit

8-10 éves kislány részére, megvételre keresek. Cimeket „Gyerek bicikli” jellegére a kiadóba kérek. (3618)

Pianinót

vennék kifogástalan állapotban. Cimeket „Alkalmi vétel” jellegére a kiadóba kérek. (3617)

Olcsó butoreladás!

Tulbalmozott raktár miatt mélyen leszállított árak

Cooperativa Construcția și Mobila Modernă ezelőtt Ecker

Raktári telefon 575 Gyári telefon 11-83

Tisztelettel jelentjük, hogy a

bacovai, szilasi hegyi és asztali borok kiváló minőségben 7-9 lei árban kaphatók

Informátor, Bacova 209

Mélyen szomorodott szívvel jelentjük, hogy a legjobb édesapa, testvér és rokon

Stenger Mór

kereskedő

40 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat december 7-én, hétfőn délután 3 órakor fogjuk az izr. temető halottasházából örök nyugalomra kísérni. Timișoara 1935 december hó 5-én.

Emlékét kegyelettel megőrizzük!

Stenger Gerda, leánya, valamint a Stenger-, Koch-, Gerő-, Baruch- és Freund-családok

Karácsonyra

esküvőre, alkalmakra, ajándékot ne vegyen mielőtt kirakataimat, üzletemet meg nem tekintette. Alkalmi vételekből szívesen jutatok k. vevőimnek karácsonyi ajándékot.

STERNBERG

Strada Mercy (841)

Törött aranyat

aranyfogat, ezüstöt, annak valódi értékéért csak „Ora Fixa”-cégnél adhatja el. IV., Str. I. C. Brătianu 31. (1020)

Eladó

tanya 62.5 holddal, a 20.000 lei és 40 holddal, a 13.000 lei, prima földek. Popovits Matyi, Ciacova. (4910)

Kétféle zongora,

hegedű, ampir szalóngarnitúra, szőnyeg 2.60-3.60 méretű, szekrények, falóra, szobanövények, nagy kalitka, eladók. II., Piața Coronini 1. II. em. 7 a. (4909)

Eladók

szekrények, leány-szoba-butor, képek, nipppek és egy nagy baba. III., Str. 1 Decembrie 54 szám. (4915)

Kisebb bérházat

keresek megvételre az I. kerületben, egy millió leig. Riemschneider Ferdinand, II., Vasilie Carlova 22. (4914)

Különféle

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gh. 9. Ádám Willweith. (42)

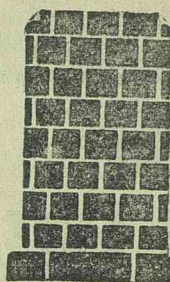
Leszaladt harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcsón vállalom. I. ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.

Bőrkabát

javitás, festés 200 lejért. A míg ő Józsa uri- és bőrkabát-szabó. Bulev. Carol Mária mellett.

Pucher cserépkályhá



ZSOLNAY

Fayence csempék

Carrarite padlólapok

Olcsó!

Legjobb minőség Timișoara IV / Telefon 7-87



Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucaresti és Timișoara város volt első fordítója.

Gondolsz-e arra, milyen sokan fáznak embertestvéreid?
Csak öt darab tűzifát kérünk számukra!

Oeska ruhaneműt!

Vasárnap, december 6-án jönnek a gyűjtőkocsik a II. kerületben. Készítsük elő a nélkülözőknek szánt adományokat.

Régi gyerekjátékok!

Katóli us Női Misszió

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timișoara I., Piața Tepeș Voda 2.